

AUSZUG AUS DEM DELIBERATIONSREGISTER DES GEMEINDERATS

Gemeinderatssitzung vom 5. März 2018

Anwesend: HH M. Malherbe, Bürgermeister, M. Reiland und A. Toussaint, Schöffen
HH/Damen C. Adam, C. Brosius, J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler,
A. Kremer, H. Krier, R. Miny, J. Reckinger, W. Vullers, Gemeinderäte
Hr. L. Wantz, Sekretär

Abwesend: entschuldigt: Fr. M. Weiler

- GEMEINDEPERSONAL

Einstimmig wird Hr. Laurent Marx aus Schoenfels vom Gemeinderat auf den Posten eines technischen Ingenieurs (Funktion als Sicherheitsdelegierter) genannt, dies ab 1. Juni 2018.

- URBANISMUS

Der Gemeinderat nimmt einstimmig an:

- a) die Lotissementanfrage betreffend die Aufteilung zweier Grundstücke, gelegen in Mersch, in fünf Lose zu Wohn- und Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt von der Gesellschaft Siebenaller S.A. / Dentzer-Magerotte Marc / Consorts Calteux aus Mersch.
- b) die punktuellen Änderungen des grafischen Teils des PAG (Plan d'Aménagement Général) der Gemeinde Mersch betreffend die Parzellen gelegen
 1. in Mersch "rue G.-D. Charlotte", "Hinter Grommesch/rue des Prés" und "In den Krumpen Jeichen/rue d'Arlon"
 2. in Rollingen "rue de Luxembourg"
 3. in Moesdorf "op der Routerd", "rue de Glabach"
 4. in Reckingen "Um Leem"
 5. in Schoenfels "rue du Château".

Die Erklärungen, Begründungen und Änderungen zu verschiedenen Punkten, welche von der Raumordnungskommission vorgeschlagen wurden, werden in Betracht gezogen.

- c) punktuelle Änderungen des grafischen und schriftlichen Teils des PAG der Gemeinde Mersch betreffend Parzellen gelegen in Mersch "rue Nicolas Welter", "rue Jean Majerus" und "rue de Colmar-Berg".
- d) punktuelle Änderungen des PAG "bestehendes Viertel" der Gemeinde Mersch betreffend die kommunale Gesamtplanung und die Stadtentwicklung in Bezug auf Parzellen gelegen in Mersch "rue Nicolas Welter", "rue Jean Majerus", "rue de Colmar-Berg" und "Place de l'Eglise".
- e) den punktuellen Änderungsentwurf des PAP (plan d'aménagement particulier) "bestehendes Viertel" (PAP-QE).
- f) die Eintragung ins zusätzliche Inventar der nationalen Monumente eines Hauses gelegen in Pettingen, 5, um Weyer, aufgrund seiner historischen, architektonischen und ästhetischen Bedeutung. Dieses Haus ist im Besitz von Hrn. Markus Molz und Fr. Melanie Kroll.

- KOSTENVORANSCHLÄGE

Der Gemeinderat billigt folgende Kostenvoranschläge:

- a) Neugestaltung der Impasse Aloyse Kayser in Mersch über 1.100.000,00 € inkl. MwSt.

b) Forstwegebau im Gemeindewald:

- "Krounebiërg-Hunnebour" über insgesamt 30.466,80 € inkl. MwSt.
- "Iweschtebësch-auf dem Pawey" über insgesamt 59.845,50 € TTC
- "Iweschtebësch-Rouschtlach" über insgesamt 58.968,00 € TTC.

Der Kostenvoranschlag wurde von der 'Administration de la Nature et des Forêts' aufgestellt.

- GEMEINDEKOMMISSIONEN

Der Gemeinderat ernennt 17 Mitglieder (öffentlicher Aufruf) um die Besetzung der Gemeindekommissionen zu vervollständigen. Die Zusammensetzung der Kommissionen wurde in der letzten Ausgabe des 'Gemengebuet' No 124 veröffentlicht.

- SOZIALAMT

Der Gemeinderat stimmt einstimmig dem

a) definitiven rektifizierten Haushalt 2017 des Merscher Sozialamtes zu:

	ordentlicher Teil	außerordentlicher Teil
Einnahmen:	1.066.222,73 €	1.815,00 €
Ausgaben:	<u>1.031.242,51 €</u>	<u>1.815,00 €</u>
Boni:	34.980,22 €	
Boni 2016:	88.421,27 €	223.885,55 €
Boni Ende 2017:	123.401,49 €	223.885,55 €

Die Beteiligung der Gemeinde Mersch beläuft sich auf 174.050,26 € im ordentlichen Teil und auf 745,00 € im außerordentlichen Teil (Betriebskapital).

b) definitiven Haushalt 2018 des Merscher Sozialamtes zu:

	ordentlicher Teil	außerordentlicher Teil
Einnahmen:	1.140.343,49 €	2.945,00 €
Ausgaben:	<u>1.109.843,49 €</u>	<u>2.945,00 €</u>
Boni:	30.500,00 €	
Boni Ende 2017:	123.401,49 €	223.885,55 €
Boni allgemein:	153.901,49 €	223.885,55 €

Die Beteiligung der Gemeinde Mersch beläuft sich auf 194.368,87 € im ordentlichen Teil und auf 745,00 € im außerordentlichen Teil (Betriebskapital).

- GEMEINDEFINANZEN

1. Der Gemeinderat nimmt einstimmig die Einnahmeerklärungen des Haushalts 2017 über 3.875.215,96 € an.
2. Der Gemeinderat entscheidet einstimmig ein Darlehen mit langer Laufzeit und variablem Zinssatz über 14.000.000,00 € aufzunehmen.

- AKTE, KONTRAKTE, KONVENTIONEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- a. den Tauschakt, durch welchen die Gemeinde Mersch von den Ehepartnern Roger Steichen-Irme Arendt aus Reckingen sieben Grundstücke von insgesamt 218,54 a, gelegen in Mersch ("Aelenterweg", "Merscher Berg", "Kassmierchen") und in Reckingen ("Auf der Stroos") für 983.430,00 € erwirbt.
Im Gegenzug tritt die Gemeinde den Ehepartnern Steichen-Arendt 14 Grundstücke von insgesamt 698,92 a, gelegen in Mersch ("Unter Neubruck Mauschelt") und in Reckingen ("Auf der Stroos") für 341.290,00 € ab.
Der Tausch bedingt eine Ausgleichszahlung von 636.140,00 € zugunsten der Ehepartner Steichen-Arendt.
Die Aktkosten und Honorare gehen je zur Hälfte zulasten der beiden Parteien.
Ziel des Tauschs: Anlage von öffentlichen Infrastrukturen.
- b. den Verkaufsakt, durch welchen die Gemeinde Mersch von der Gesellschaft IMMOBILIERE N. AREND SA aus Mersch zwei Grundstücke von insgesamt 24,77 a, gelegen in Mersch "bei Aelenterweg", für 61.925,00 € erwirbt.
- c. den Verkaufsakt, durch welchen die Gemeinde Mersch von der Gesellschaft FIAR SA aus Mersch ein Grundstück von 9,89 a, gelegen in Mersch "Aelenterweg" für 44.505,00 € erwirbt.
- d. den Verkaufsakt, durch welchen die Gemeinde Mersch von der Gesellschaft KIKUOKA LUXEMBOURG SA aus Canach ein Grundstück von 5,23 a, gelegen in Mersch "Merscherberg" für 23.535,00 € erwirbt.
- e. den Verkaufsakt, durch welchen die Gemeinde Mersch von der Gesellschaft SCI MULTIPLE TRADE ZONE/MERSCH aus Mersch zwei Grundstücke von insgesamt 119,97 a, gelegen in Mersch "Merscherberg", für 539.865,00 € erwirbt.
- f. den Verkaufsakt, durch welchen die Gemeinde Mersch von der Gesellschaft INTERLOGE SA aus Mersch ein Grundstück von 78,45 a, gelegen in Mersch "Um Mierscherbiert", für 353.025,00 € erwirbt.
- g. den Verkaufsakt, durch welchen die Gemeinde Mersch von der Gesellschaft COPROM SA aus Mersch ein Grundstück (Rückhaltebecken) von 45,94 a, gelegen in Mersch "Notzengrund", für 1,00 € erwirbt.
- h. den Verkaufsakt, durch welchen die Gemeinde Mersch der Gesellschaft FISECO SARL aus Mersch ein Wohnhaus samt Platz, Bestandteilen und Zubehör von 8,95 a, gelegen in Mersch, 45, rue d'Arlon, für 700.000,00 € verkauft.
Nach der Verrechnung der verschiedenen Beträge bleibt eine Ausgleichszahlung von 322.855,00 € zulasten der Gemeinde.
Ziel des Erwerbs: Anlage von öffentlichen Infrastrukturen (Sportanlagen, ...) sowie Schaffung eines regionalen Gewerbegebiets.
- i. den Verkaufsvorvertrag, durch welchen die Konsorten Hentges der Gemeinde Mersch ein Grundstück von 94,57 a, gelegen in Beringen "In Irbicht", für 425.565,00 € abtreten.
- j. den Verkaufsvorvertrag, durch welchen die Konsorten Hoffmann der Gemeinde Mersch einundvierzig Grundstücke von insgesamt 1.463,43 a, gelegen in Reckingen ("In der Nideschtwies", "Im Brill", "In Oulgert", "Auf den Dielen", "Im vordersten Grund", "Hoiwergrund", "Sauerbruch", "Kleine Faulsank", "Faulsank", "Auf Hengenweiher", "Hateler Hoecht", "In Hatel", "Auf dem Kiesel", "Auf dem Pettinger Weg", "In Manschelt"), für 731.715,00 € abtreten.
- k. den Verkaufsvorvertrag, durch welchen die Ehepartner Jean-Paul Hoffmann-Marie-Paule Reding der Gemeinde Mersch sieben Grundstücke von insgesamt 316,20 a, gelegen in Reckingen ("In der Bohnoicht", "Kleewies", "Auf Ielescht", "Im Hierleck", "Im vordersten Grund", "Hinter Besenerberg"), für 158.100,00 € abtreten.
- l. den Verkaufsvorvertrag, durch welchen Hr. Roger Petry aus Pettingen der Gemeinde Mersch sechs Grundstücke von insgesamt 138,60 a, gelegen Pettingen ("Hinter dem Hohgericht", "Bielsberg"), für 69.300,00 € abtritt.
- m. den Verkaufsvorvertrag, durch welchen die Konsorten Petry der Gemeinde Mersch fünfzehn Grundstücke von insgesamt 489,08 a, gelegen in Pettingen ("Bourberg", "Hinter dem

Hohgericht", "Auf dem Hohbirchen", "Im Lank Wenkel", "Pullechrepper", "Auf dem Kiesel", "In den Aehlen", "Dausselwies"), für 244.540,00 € abtreten.

- n. den unentgeltlichen Abtretungsakt, durch welchen die Gesellschaft Comprom SA aus Mersch der Gemeinde Mersch kostenlos ein Grundstück von 0,01 a, gelegen in Beringen «Rue d'Ettelbruck», abtritt.

Die Aktkosten und Honorare gehen zulasten des Veräußerers.

Ziel der Transaktion: unentgeltliche Überlassung von öffentlichen Infrastrukturen mit Straßen und Bürgersteigen.

Betreffend die Punkte i-m:

Aktkosten und Honorare dieser Verkäufe gehen zulasten des Käufers.

Ziel der Ankäufe: Schaffung einer Bodenreserve zwecks künftigen Grundstückstauschs hinsichtlich der Anlage von öffentlichen Infrastrukturen.

- VEREINSLEBEN

Der Gemeinderat nimmt die Statuten zur Kenntnis von:

1. "Landwirtschaftlicher Lokalverein Pettingen" mit Sitz in Pettingen.
2. "GDMH Rallysport asbl" mit Sitz in Beringen.

- EU-DATENSCHUTZ-GRUNDVERORDNUNG

Zum zusätzlichen Tagesordnungspunkt, vorgeschlagen von Rat C. Adam über die EU-Datenschutz-Verordnung, welche am 25. Mai 2018 in Kraft tritt, bekommt der Gemeinderat folgende Erklärungen:

- * Der verantwortliche Informatiker der Gemeinde nahm im Januar 2018 teil an einer Informationssitzung, welche vom Innenministerium und dem SYVICOL in Zusammenarbeit mit der nationalen Kommission für Datenschutz organisiert wurde.
- * In den kommenden Wochen wird der SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique) Infositzungen organisieren - der verantwortliche Gemeindeinformatiker wird einer dieser Sitzungen beiwohnen.
- * Der verantwortliche Gemeindeinformatiker nimmt an einem Diskussionsforum von mehreren Gemeindeinformatikern zu diesem wichtigen Thema teil.
- * Momentan stellen die Gemeindedienste ein(e) Übersicht/Verzeichnis der Verarbeitung personenbezogener Daten auf.
- * Die Gemeindeverantwortlichen werden einen Datenschutzbeauftragten ernennen, sei es intern oder extern - die Gespräche und Verhandlungen mit spezialisierten Büros laufen auf der Ebene der Vereinigung der Gemeindeinformatiker.
- * Zum jetzigen Zeitpunkt versucht die Gemeinde sich den neuen Vorschriften anzupassen, ehe man sich für eine etwaige Hilfe für die lokalen Vereine ausspricht.

- VERKEHR

Der Gemeinderat hält einstimmig einige Änderungen an der allgemeinen Straßenverkehrsordnung fest und bestätigt einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden.

- MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE